

DÜPERTHAL- *Bedienungsanleitung*

Modelle

Gasflaschendepot

**70-200740-001, 70-200740-003, 70-201040-001
70-201040-003, 70-201340-001, 70-201340-003**

*Operating Instructions
Instructions de service*

INHALTSVERZEICHNIS

Contents · Sommaire



Deutsch | Originalfassung der Bedienungsanleitung | **3**



English | The German instruction manual is the original version | **5**



Français | Le mode d'emploi en allemand est la « version originale » | **7**

Bedienungsanleitung

DÜPERTHAL - Gasflaschendepot nach TRG 280

Modelle: 70-200740-001, 70-200740-003, 70-201040-001
70-201040-003, 70-201340-001, 70-201340-003

Bitte tragen Sie folgende Angaben ein:
(Angaben sind bei Rückfragen wichtig)

Schrankmodell: _____ Fertigungsnummer: _____
Schlüsselnummer: _____ Standort: _____
Verantwortlich: _____

1. Vertrieb und technische Daten

1.1 Vertrieb


SICHERHEITSTECHNIK GMBH & CO. KG

Frankenstraße 3
63791 Karlstein
Deutschland

Fon +49 6188 9139-0
Fax +49 6188 9139-121

E-mail: info@dueperthal.com
www.dueperthal.com

1.2 Bezeichnung / Anwendung

Gasflaschendepot nach TRG 280 zum Entleeren, Bereitstellen und Lagern von Druckgasflaschen.

1.3 Einsatzmöglichkeiten

Die Schrankhöhe gewährleistet den Einsatz von handelsüblichen Druckgasflaschen einschließlich notwendiger Druckgasarmaturen. Durch den Einsatz von Böden können auch Druckgasflaschen unterschiedlicher Größen eingestellt werden.

1.4 Technische Daten

Modelle	70-200740-001		70-200740-003		70-201040-001		70-201040-003		70-201340-001		70-201340-003	
Abmessungen:	Außen	Innen	Außen	Innen	Außen	Innen	Außen	Innen	Außen	Innen	Außen	Innen
Breite in ca. mm	650	600	650	600	950	900	950	900	1250	1200	1250	1200
Tiefe in ca. mm	400	300	400	300	400	300	400	300	400	300	400	300
Höhe in ca. mm	2050	1970	2050	1970	2050	1970	2050	1970	2050	1970	2050	1970
Gesamtiefe inkl. Dachüberstand	500		500		500		500		500		500	
Anzahl der Türen	1		1		2		2		2		2	
Stellplätze 50-l-Flasche Flaschen-Ø = 230 mm	2		2		3		3		4		4	
Gewicht in ca. kg	71		71		98		98		117		117	
Anzahl Fenster	0		1		0		2		0		2	

2. Anforderungen an den Aufstellplatz/-ort

2.1 Untergrund

Waagrechtes Aufstellen ist Voraussetzung für eine einwandfreie Funktion der Türen. Bodenunebenheiten können bauseits durch Unterlegplättchen oder ähnlichem ausgeglichen werden.

3. Inbetriebnahme

3.1 Lüftung

Die Depots sind durch Schlitz in der Vordertür natürlich belüftet.

3.2 Erdung

Erdungsanschluß hinten rechts auf der Schrankdecke.

4. Kennzeichnung

Je abschließbarer Flügeltür ein Warnsymbol „Druckgasflasche“.

5. Zusammstellung verschiedener Gasarten

Nach den Technischen Regeln für Druckgase (TRG 280) ist es zulässig, unterschiedliche Gase in einem Schrank aufzustellen. Wir empfehlen Gase, die miteinander reagieren können, getrennt unterzubringen.

6. Transport

Beim Transport ist das Gasflaschendepot gegen Umfallen zu schützen. Nur geeignete Transportmittel verwenden. In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

7. Inneneinrichtung

7.1 Druckgasarmaturen

Für die Montage von Druckgasflaschenstationen sind 2 höhenverstellbare Montageschienen vorgesehen.

7.2 Flaschenhalter

Die Flaschen werden durch Haltegurte am Flaschenhalter gegen Umfallen gesichert

7.3 Leitungsanschlüsse

Je Flaschenstellplatz befinden sich in der Schrankdecke 2 Bohrungen je Ø 22 mm. Diese sind mit Kunststoffstopfen verschlossen.

7.4 Schrankboden

Schrankboden aus 3,5 mm starkem Riffelblech.

8. Sonstiges Zubehör

8.1 Zwischenböden

Bei Einsatz von kleinen Gasflaschen empfehlen wir höhenverstellbare Zwischenböden. Der Boden wird mittels Stellträger in die seitlichen Stellleisten eingehängt. Tragkraft 150 kg bei gleichmäßig verteilter Last.

8.2 Einhängeböden

Falls 50-Ltr. Flaschen und kleinere Flaschen zusammen in einem Schrank betrieben werden sollen, empfehlen wir Böden zum seitlichen Einhängen. Der Boden wird direkt in die seitliche Stelleiste eingehängt.

8.3 Zusatzausstattung

- Zwischenboden, Tragkraft max. 150 kg, bei gleichmäßig verteilter Last.
- Seitlicher Boden zum Einhängen.
- zusätzliche Montageschienen für unterschiedliche Flaschengrößen

9. Entsorgung

Das Depot kann komplett demontiert werden. Die einzelnen Fraktionen, z.B. Metall, Kunststoffstopfen, usw. können getrennt der Wiederverwertung zugeführt werden. Die nationalen und lokalen Entsorgungsvorschriften sind zu beachten.

10. Gewährleistung

Von der Gewährleistung sind alle Schäden ausgeschlossen, die auf unsachgemäße Bedienung und Aufstellung sowie Korrosionsschäden zurückzuführen sind.

Angabe in ca.-Angaben
Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

© Copyright 2001
DÜPERTHAL Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Kein Teil dieses Werkes darf ohne schriftliche Einwilligung der Fa. DÜPERTHAL in irgendeiner Form (Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren), auch nicht für Zwecke der Unterrichtsgestaltung, reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Operating instructions

DÜPERTHAL - Gas cylinder depots according to TRG 280

Models: 70-200740-001, 70-200740-003, 70-201040-001
70-201040-003, 70-201340-001, 70-201340-003

Please enter the following details:

(this information is important in the event of enquiries)

Cabinet model: _____ Production number: _____

Key number: _____ Location: _____

Responsible person: _____

1. Manufacturer and technical details

1.1 Sales

DÜPERTHAL
SICHERHEITSTECHNIK GMBH & CO. KG

Frankenstrasse 3
63791 Karlstein
Germany

Phone +49 6188 9139-0
Fax +49 6188 9139-121

E-mail: info@dueperthal.com
www.dueperthal.com

1.2 Name / application

Gas cylinder depots according to TRG280 for discharging, initialisation and storage of gas cylinders..

1.3 Possible uses

The height of the cabinet provides the application of standard gas cylinders including necessary fittings. Gas cylinders of different height can be placed by the insert of shelves.

1.4 Technical data

Models	70-200740-001		70-200740-003		70-201040-001		70-201040-003		70-201340-001		70-201340-003	
Dimensions:	Outer	Inner	Outer	Inner	Outer	Inner	Outer	Inner	Outer	Inner	Outer	Inner
Width in approx. mm	650	600	650	600	950	900	950	900	1250	1200	1250	1200
Depth in approx. mm	400	300	400	300	400	300	400	300	400	300	400	300
Height in approx. mm	2050	1970	2050	1970	2050	1970	2050	1970	2050	1970	2050	1970
Total depth incl. overhang	500		500		500		500		500		500	
No. of doors	1		1		2		2		2		2	
Places 50 l bottles Bottle-Ø = 230 mm	2		2		3		3		4		4	
Weight in approx. kg	71		71		98		98		117		117	
Number of windows	0		1		0		2		0		2	

2. Requirements for the installation location

2.1 Floor

A level assembly is the assumption for a correct function of the doors. Floor unevenness can be adjusted by flakes or similar.

3. Installation

3.1 Venting

Natural venting by slashes in the door.

3.2 Earthing

Earthing connection on the right of the top.

4. Designation

Warning "gas cylinder" on each lockable wing door.

5. Combination of different types of gases

According to TRG 280 it is acceptable to set up different gases in one cabinet. We recommend to store gases, which react together, separately.

6. Transport

The gas cylinder depot has to be protected against upset during transport. Only use adequate means of transport. Please contact the manufacturer in case of doubts.

7. Interior fitting

7.1 Fittings for gas cylinder

There are 2 adjustable installation rails for the assembly of gas cylinder stations.

7.2 Cylinder holder

The cylinders are secured against falling over by retaining belts on the cylinder holder

7.3 Line connection

There are 2 boreholes, each Ø 22 mm, per bottle place in the top. Those are closed with plastic plugs.

7.4 Cabinet bottom

The bottom of the cabinet is made of 3,5 mm thick checkered plate.

8. Other accessories

8.1 Intermediate shelf

We recommend adjustable intermediate shelves for application of small gas bottles. The shelf can be hinged in the sidewise adjustment

gib by carrier. Load bearing capacity under uniformly distributed load is 150 kg.

8.2 Shelf for hinge

If 50 l bottles and smaller bottles shall be put together in one cabinet, we recommend shelves for side installation. The shelf can be hinged directly in the sidewise adjustment gib.

8.3 Supplementary equipment

- Intermediate shelf, bearing capacity max. 150 kg, under uniformly distributed load.
- Shelf for side installation for hinge.
- additional installation rails for different cylinder sizes

9. Disposal

We recommend adjustable intermediate shelves for application of small gas bottles. The shelf can be hinged in the sidewise adjustment gib by carrier. Load bearing capacity under uniformly distributed load is 150 kg.

10. Warranty

All damages, which can be ascribed to improper handling and assembly as well as corrosion damages, are excepted from warranty.

All dimension are approximate
Subject to technical amendments. Printing errors excepted.

© Copyright 2001
DÜPERTHAL Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG

All rights reserved. Reprint prohibited, even as extracts. No part of this document may be reproduced or processed using electronic systems, copied or distributed in any form whatsoever (photocopy, microfilm or other method, not even for teaching purposes, without the prior consent of DÜPERTHAL.

Instructions de service

Dépôt de bouteilles de gaz DÜPERTHAL selon TRG 280

Modèles : 70-200740-001, 70-200740-003, 70-201040-001
70-201040-003, 70-201340-001, 70-201340-003

Veillez inscrire les indications suivantes:

(Ces indications sont importantes pour toutes questions supplémentaires)

Modèle d'armoire: _____ Numéro de fabrication: _____

Numéro clé: _____ Emplacement: _____

Responsable: _____

1. Distribution et caractéristiques techniques

1.1 Distribution


SICHERHEITSTECHNIK GMBH & CO. KG

Frankenstrasse 3
63791 Karlstein

Allemagne

Téléphone: +49 6188 9139-0
Téléfax +49 6188 9139-121

E-mail: info@dueperthal.com
www.dueperthal.com

1.2 Désignation/Application

Dépôt de bouteilles de gaz selon TRG 280 pour vider, mettre à disposition et stocker des bouteilles de gaz comprimé

1.3 Possibilités d'utilisation

La hauteur de l'armoire garantit l'utilisation de bouteilles de gaz comprimé du commerce, y compris la robinetterie de gaz comprimé requise. Grâce à l'emploi de rayons, on peut aussi ranger des bouteilles de gaz comprimé de diverses dimensions.

1.4 Caractéristiques techniques

Modèles	70-200740-001		70-200740-003		70-201040-001		70-201040-003		70-201340-001		70-201340-003	
Dimensions :	Ext.	Int.	Ext.	Int.	Ext.	Int.	Ext.	Int.	Ext.	Int.	Ext.	Int.
Largeur en mm	650	600	650	600	950	900	950	900	1250	1200	1250	1200
Profondeur en mm	400	300	400	300	400	300	400	300	400	300	400	300
Hauteur en mm	2050	1970	2050	1970	2050	1970	2050	1970	2050	1970	2050	1970
Prof. totale, y	500		500		500		500		500		500	
Nombre de portes	1		1		2		2		2		2	
Emplacements bouteilles 50-l- Ø bouteil. = 230	2		2		3		3		4		4	
Poids en kg env.	71		71		98		98		117		117	
Nombre de fenêtres	0		1		0		2		0		2	

2. Exigences au niveau du lieu d'installation

2.1 Base

Une mise en place à l'horizontale est la condition requise pour un fonctionnement irréprochable des portes. Le client pourra compenser les inégalités du sol par des petites cales d'épaisseur ou semblables.

3. Mise en service

3.1 Aération

Bien sûr, les dépôts sont aérés par des fentes qui se trouvent dans la porte avant.

3.2 Mise à la terre

Raccord à la terre, derrière à droite sur le toit de l'armoire.

4. Marquage

Un symbole avertisseur sur chaque porte à battants verrouillable « Bouteille de gaz comprimé »

5. Regroupement de différents types de gaz

D'après les Règlements techniques concernant les gaz comprimés (TRG 280), c'est permis de regrouper des gaz différents dans une armoire. Nous recommandons de stocker séparément les gaz qui peuvent réagir les uns au contact des autres.

6. Transport

Lors du transport, le dépôt de bouteilles de gaz doit être protégé contre la chute. Seuls des moyens de transport appropriés doivent être utilisés. En cas de doute, veuillez vous adresser au fabricant.

7. Aménagement intérieur

7.1 Robinetterie à gaz comprimé

2 rails de montage, réglables en hauteur sont prévus pour le montage des stations de bouteilles de gaz.

7.2 Porte-bouteilles

Les bouteilles sont protégées contre la chute par une sangle sur le porte-bouteilles.

7.3 Raccordement de ligne

Il y a 2 alésages de Ø de 22 mm chacun dans le toit de l'armoire par emplacement de bouteille. Ils sont fermés par des bouchons en plastique.

7.4 Fond d'armoire

Fond d'armoire en tôle striée de 3,5 mm d'épaisseur.

8. Autres accessoires

8.1 Rayons intermédiaires

En cas d'utilisation de petites bouteilles de gaz, nous recommandons des rayons réglables en hauteur. Le rayon est encastré dans les réglettes latérales par des supports de réglage. La capacité de charge s'élève à 150 kg en cas de charge régulièrement répartie.

8.2 Rayons encastrés

Si des bouteilles de 50 l et plus petites doivent se trouver ensemble dans une armoire, nous recommandons des rayons à encastrer latéralement. Le rayon est encastré directement dans les réglettes latérales.

8.3 Aménagement complémentaire

- Rayon intermédiaire, capacité de charge, 150 kg max. si la charge est répartie régulièrement.
- Rayon latéral à encastrer.
- Rails de montage complémentaires pour bouteilles de taille différente

9. Evacuation

Le dépôt peut être complètement démonté. Les différentes fractions, p. ex. métal, bouchons en plastique, etc., peuvent être recyclées. Les prescriptions d'évacuation nationales et locales sont à observer.

10. Garantie

Tous les dommages dus à une utilisation et une mise en place incorrectes ainsi que les dommages dus à la corrosion sont exclus de la garantie.

Les indications données sont approx.
Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs d'impression.

© Copyright 2001
DÜPERTHAL Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG

Sous réserve de tous droits. Réimpression interdite, même par extraits. Aucune partie de cet ouvrage n'a le droit d'être reproduite, même à des fins de formation, sous une forme quelconque (photocopie, microfiche ou autre procédé) ou d'être traitée, dupliquée ou distribuée sous utilisation de systèmes électroniques sans l'autorisation par écrit de la société DÜPERTHAL.